

MODO DE EMPLEO - INSTRUCTIONS FOR USE - MODALITA' D'USO



1

Una vez el producto fluye con regularidad, avance a una velocidad uniforme sin mover la máquina de un lado a otro.
Once the product is flowing regularly, move forward one steady speed without moving the machine up and down.

Una volta che il prodotto scorrerà con fluidità, avanzare ad una velocità uniforme senza muovere la macchina da un lato all'altro.



2 **El disco rotor debe trabajar en posición horizontal y por debajo del nivel de las hojas de cultivo.**

The disc must work under the level of growth leaves.

Il disco di rotazione deve funzionare in posizione orizzontale e sotto il livello delle foglie della coltivazione.

3



Nunca trate en días de viento

Do not apply in windy days.

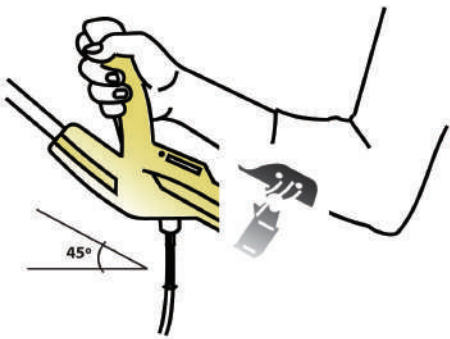
Non utilizzare in giorni ventosi

4 **No dé golpes bruscos a la campana, para que ésta no pierda su posición horizontal.**

Don't hit the hood, to keep it always on a horizontal position.

Non date colpi alla campana perchè non perda la sua posizione orizzontale.

MUY IMPORTANTE - VERY IMPORTANT - MOLTO IMPORTANTE



● Al acabar la pulverización (con la máquina apagada), levántela a 45° y al accionar el gatillo el líquido sobrante volverá dentro del depósito.

● Siempre retirar las pilas o las baterías de la máquina.

● Accione el pulverizador con agua limpia al menos 500cm³ o durante 5min.

● Limpie con un trapo seco toda la máquina. Nunca sumerja el cabezal en agua.

● Limpie los 2 filtros del depósito al acabar de trabajar.

● After finish spray (with the machine off), lift it at 45 and the trigger excess liquid back into the reservoir.

● Always remove the batteries or batteries of machine.

● Operate the sprayer with clean water at least 500cm³ or during 5min.

● Wiper dry all machine. Never immerse the head in water.

● Clean the tank 2 filters when work is finished.

● Terminato l'uso (a macchina spenta), sollevarla a 45 gradi e premere il grilletto in modo che il liquido in eccesso torni nel serbatoio.

● Rimuovere sempre le batterie dalla macchina terminato l'uso.

● Azionare il polverizzatore con acqua pulita per almeno 500cm³ o per la durata di 5 minuti.

● Pulire la macchina con un panno umido. Non immergere la testa in acqua.

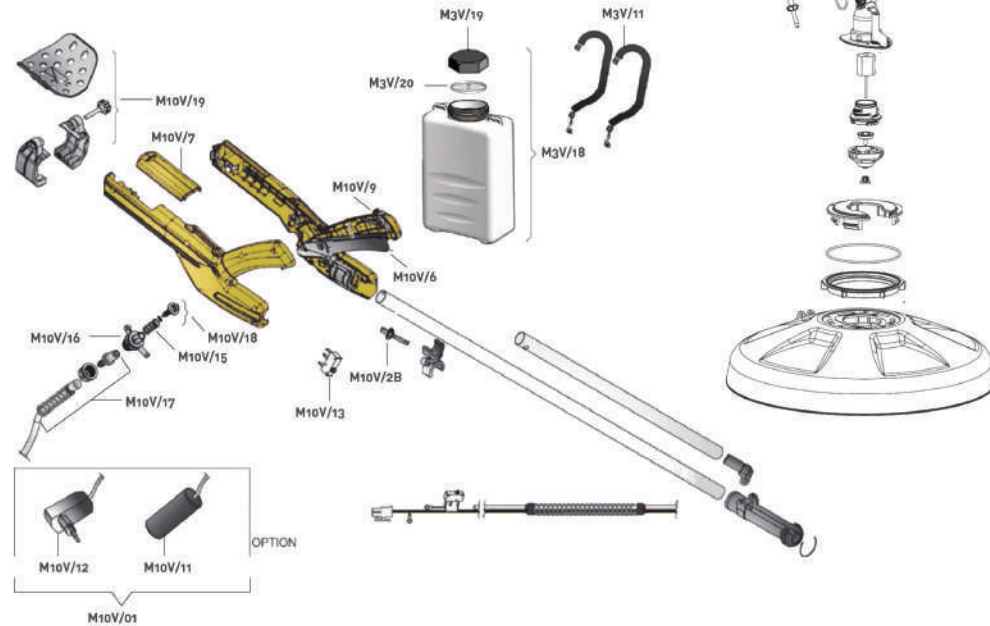
● Pulire i 2 filtri al dei serbatoi al termine del lavoro



AZIENDA A GESTIONE CERTIFICATA DA ICIM UNI EN ISO 9001: 2015

Via San Rocco, 10 - 46040 Casairomano (MN) Italia - Tel. +39 0376 76009 - Fax +39 0376 76408
www.volpioriginale.it - commerciali@volpioriginale.it - export@volpioriginale.it

M5V35



JOLLY MICRONIZZATORE ELETTRICO

COD.	DESCRIZIONE	PZ	COD.	DESCRIZIONE	PZ
M10V/1	Anello protezione M10V	1	M10V/19	Appoggia braccio M10V	1
M10V/01	Kit batterie al litio ricaricabile c/carica	1	M10V/3	Disco diffusore con albero M10V	1
M10V/11	Batteria litio M10V	1	M10V/4	Motore completo M10V / M2000	1
M10V/12	Caricabatterie per batteria litio M10V	1	M10V/5	Snodo completo M10V	1
M10V/2G	Ugello giallo m10v e M2000 Ø 1,0	1	M10V/6	Leva azionamento M10V	1
M10V/2B	Ugello blu m10v Ø 1,2	1	M10V/7	Coperchio vano batterie M10V	1
M10V/13	Microinterruttore M10V	1	M10V/9	Leva blocco M10V	1
M10V/14	Supporto motore M10V	1	M3V/11	Coppia di spallacci completi	1
M10V/15	Molla valvola M10V	1	M3V/13	Filtrino con raccordo	1
M10V/16	Rubinetto per liquido M10V	1	M3V/18	Serbatoio completo per liquidi con bocca Ø 10	1
M10V/17	Valvola liquido M10V	1	M3V/19	Coperchio serbatoio bocca Ø 10	1
M10V/18	Set rubinetto M10V	1	M3V/20	Filtro per serbatoio con bocca Ø 10	1

CARACTERÍSTICAS

- Pulverizador de Ultra Bajo Volumen accionado por 2 pilas tipo D/R-20 de 1,5voltios o batería de Ion-Litio de 3000 mAh.
- Máquina desarrollada para tratamientos herbicidas sistémicos (Roundup, Touchdown y glifosatos en general).
- Depósito de 5L y opcional de 10L.
- Dosis de aplicación de 15L/Ha a 30L/Ha.
- Gotas uniformes de aplicación de aprox. 350 micras.
- Se alimenta por gravedad con boquillas de diferentes colores según diámetro de agujero.
- Empalme de conexión rápida, se puede desconectar con líquido en el depósito.

CHARACTERISTICS

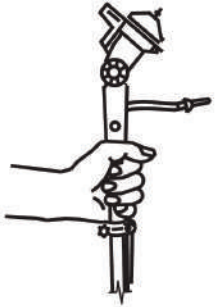
- ULV sprayer, powered by two batteries D/R-20 of 1,5voltios or Lithium-Ion battery of 3000 mAh.
- Machine developed systemic herbicide treatment (Roundup, Touchdown and glyphosate in general).
- Deposit 5L and 10L optional.
- Application rate of 15L/Ha to 30L/Ha.
- Applying uniform droplets of approximately 350 micras.
- Is fed by gravity with nozzles of different colors according diameter hole.
- Quick connect fitting can be switched off with liquid in the tank.

CARATTERISTICHE

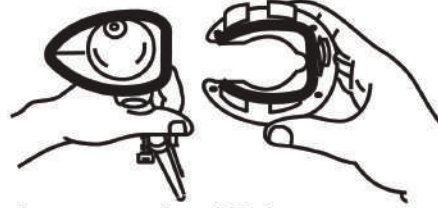
- Micronizzatore a basso volume alimentato con due batterie tipo D/R-20 da 1,5V o batteria agli ioni di Litio da 3000mAh
- Macchina sviluppata per trattamenti erbici
- Serbatoio da 5 litri o 10 litri opzionale.
- Dose applicata da 15L/Ha a 30L/Ha.
- Applicazione di gocce uniformi di circa 350 Micron
- Si alimenta per gravità attraverso ugelli di diverso colore in base al diametro del foro.
- Raccordi a connessione rapida removibili con liquidi nel serbatoio.

MONTAJE CAMPANA - HOOD ASSEMBLY - MONTAGGIO CAMPANA

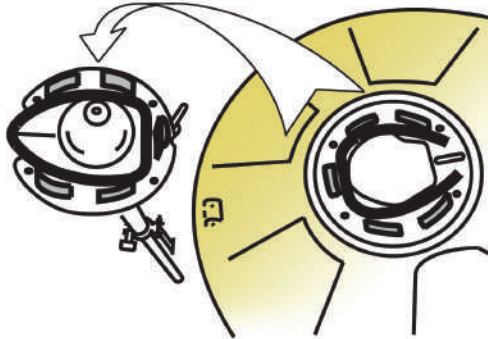
- 1** **Coger la lanza por la parte próxima al cabezal.**
Catch the lance closet to the head nozzle.
Prendere la lancia vicino alla testa



- 2** **Alojar el fijador campana bajo el carter motor.**
Accomodate the hood fixer under the engine case.
Collocare il supporto della campana sotto quello del motore



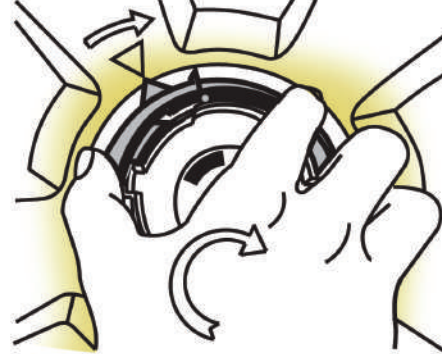
- 3** **Colocar la campana sobre el fijador campana.**
Put the bell over the bell fixer.
Inserire la campana nel supporto



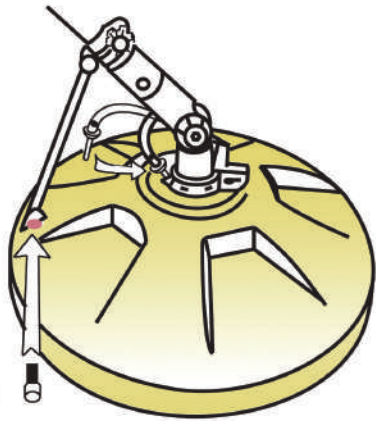
- 4** **Clipar la campana contra el fijador campana.**
Clip the bell against the fixer.
Agganciare la campana al supporto



- 5** **Encarar la tuerca tomando como referencia la marca de posición y roscar.**
Submit the nut with position mark and screw.
Posizionare il dado allineandolo al segno di posizione ed avvitare

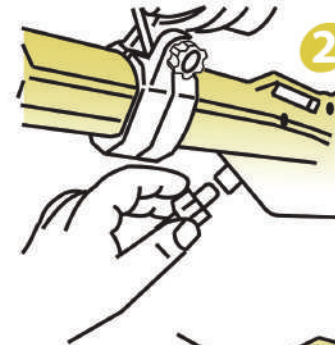
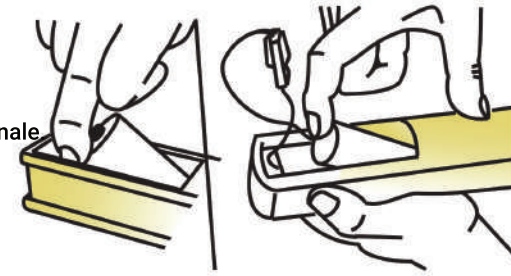


- 6** **Colocar la boquilla y fijar el tirante a la campana.**
Place the nozzle and attach the tight to the hood.
Posizionare l'ugello e collegare il tirante al foro sulla campana



PUESTA EN MARCHA - STARTING UP - AVVIAMENTO

- 1** **Insertar 2 pilas R20 o conectar las baterías recargables**
Insert two R20 batteries or rechargeable batteries
Inserire due batterie tipo R20 o il kit batterie ricaricabili opzionale



- 2** **Conectar depósito a la máquina, mediante el conjunto salida.**
Connect tank to the machine, through the outlet assembly.
Collegare il serbatoio alla macchina, mediante il giunto di uscita

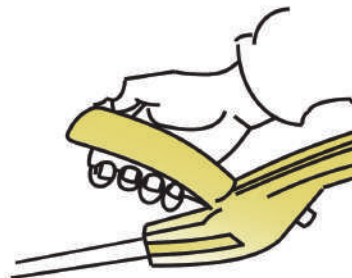
- 3** **Insertar apoya-brazos y regularlo a su comodidad.**
Insert armrests and regulate your comfort.
Inserire il bracciolo e regolarlo a piacimento.



- 4** **Llenar el depósito de 5L o 10L con agua limpia usando siempre el filtro de carga.**
Fill the 5L or 10L tank with clean water using always load the filter.

Riempire il serbatoio da 5 litro o 10 litri con acqua pulita usando sempre il filtro di carico.

- 5** **Accionar el gatillo para activar la tensión eléctrica y el paso de agua.**
Activate the trigger for electricity and the water passage.
Premere il grilletto per attivare il passaggio di elettricità ed di acqua.



- 6** **Antes de comenzar la aplicación asegúrese de que la campana se encuentra en posición horizontal.**
Before applying make sure the hood is horizontal.
Prima di cominciare l'applicazione assicurarsi che la campana sia in posizione orizzontale.

